

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 19 (1957)
Heft: 10

Rubrik: Leurs trucs

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

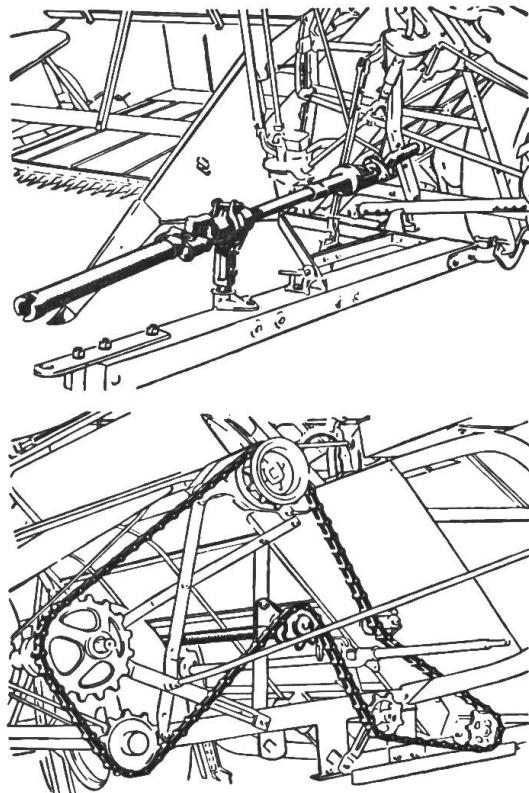
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Leurs trucs

Remarque de la Rédaction: Nous constatons avec plaisir le nombre croissant des communications qui sont envoyées pour cette rubrique et nous en remercions cordialement leurs auteurs. Nous prions ceux de nos lecteurs qui auraient trouvé un «système» ou un «truc» pratique — et ils doivent être nombreux — de nous le faire connaître sans tarder. Leurs collègues qui lisent «Le Tracteur et la machine agricole» seront heureux d'apprendre par l'intermédiaire de cette rubrique comment d'autres s'y prennent pour résoudre certains problèmes d'ordre pratique. — Si un article envoyé ne paraît pas tout de suite, que l'on veuille bien patienter, car chacun sera publié à son tour.

Etant donné que les communications reçues jusqu'à présent n'étaient pas signées de manière uniforme — ou même pas signées du tout —, nous avons simplement désigné leurs auteurs par des initiales (prénom, nom et lieu de domicile) et procéderons également ainsi à l'avenir. Ceux de nos collaborateurs qui désireraient voir leurs prénom, nom et lieu de domicile imprimés en toutes lettres sont priés de nous en informer chaque fois. — D'autre part, nous demandons à tous de bien vouloir indiquer les dimensions en rapport avec l'objet de leur communication (en m, cm, mm) toutes les fois que c'est utile et possible.

Moissonneuses-lieuses à traction animale transformées en moissonneuses-lieuses à prise de force



De nombreux agriculteurs qui ont acheté un tracteur au cours de ces dernières années possèdent peut-être une moissonneuse-lieuse à traction animale encore en bon état qu'ils utilisent telle quelle avec leur tracteur. Mais cette façon de faire ne vaut absolument rien

pour une vieille moissonneuse-lieuse, car elle doit rouler beaucoup plus vite et est mise ainsi trop fortement à contribution.

Bien des paysans ignorent malheureusement que l'on peut transformer très facilement toute moissonneuse-lieuse à traction animale — qui est entraînée par contact avec le sol par l'intermédiaire de sa roue motrice — en machine actionnée par la prise de force.

La plupart des fabricants de moissonneuses-lieuses livrent les organes de transmission nécessaires pour les moissonneuses-lieuses de tout type destinées à être actionnées par la prise de force. Le montage de ces organes sur la moissonneuse-lieuse peut être effectué par n'importe quel marchand-réparateur de machines agricoles.

Il n'y a naturellement aucun sens à faire transformer des moissonneuses-lieuses d'ancien modèle, usées, qui ne sont pas en mesure de supporter un service plus rude avec le tracteur. Il faut utiliser autant que possible des organes de transmission d'origine et l'on profitera à cette occasion de faire réviser la machine. On disposera ainsi d'une moissonneuse-lieuse à prise de force pour un prix relativement avantageux et susceptible de rendre encore de bons services pendant des années.

H.St.

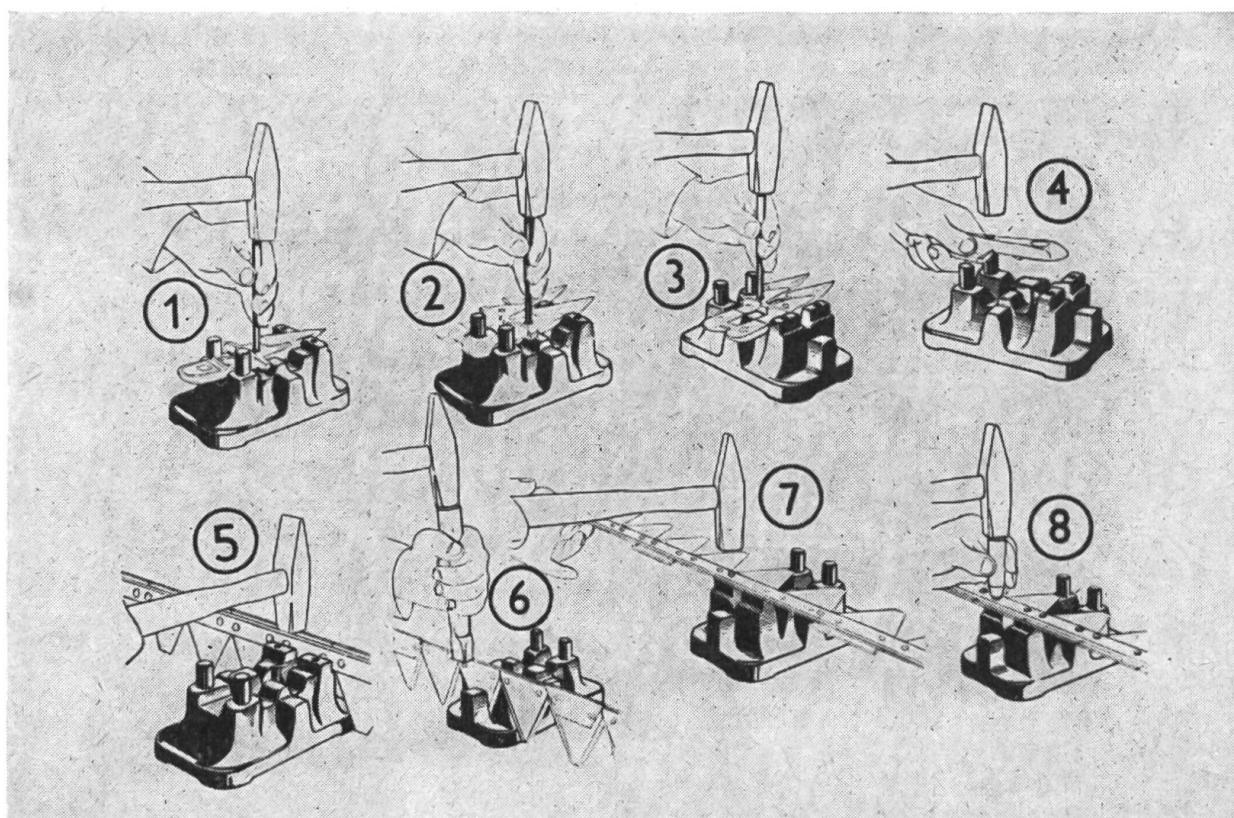
Le tas à riveter

Lorsque les lames ou les porte-lame de faucheuses doivent être fréquemment réparés, un tas à riveter représente un auxiliaire précieux.

Il est vrai qu'il est possible d'exécuter ces travaux également sans tas à riveter, mais pas aussi rapidement, toutefois. On court en outre facilement le risque, en procédant au rivetage ou au dérivetage des sections de fau-

cheuses, que la tringle se gauchisse. La lame de scie se coince ensuite et il faut alors la redresser. On a donc meilleur temps de se servir d'un tas à riveter.

Le tas à riveter que l'on voit ci-contre est utilisable pour les barres de coupe normales, intermédiaires et à regain (doigts jumelés). Les différents dessins montrent la façon d'utiliser le tas à riveter pour le rivetage et le dérivetage des contre-plaques de doigts et des sections de barres de coupe.



Illustrations de la rangée supérieure:

Rivetage et dérivetage de contre-plaques de doigts.

1. Rivet de contre-plaque de doigt d'une barre de coupe normale chassé avec un poinçon.
2. Même opération dans le cas d'une barre de coupe intermédiaire.
3. Même opération dans le cas d'une barre de coupe à regain.
4. Rive-tage d'une contre-plaque de doigt.

Illustrations de la rangée inférieure:

Rivetage et dérivetage de sections.

5. Dervetage de sections dépassantes.
6. Dé-rivetage de sections non dépassantes.
7. Rive-tage d'une section sur la tringle.
8. Rivetage d'une section avec rivets à tête bombée des deux côtés.

Dessin d'usine (IHC).

H.St.

Note de la Rédaction. — Les tas à riveter peuvent être obtenus pour ainsi dire chez tous les fournisseurs de barres de coupe.